



Name:  
DOB:  
Hosp No:  
NHS No:  
**Or patient sticker here**

Name:  
DOB:  
Hosp No:  
NHS No:  
**Or baby's patient sticker here**

## Preterm Baby Passport - Pașaport pentru bebeluși prematur

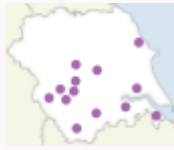
### Humber and North Yorkshire

#### Place of Birth

#### Locul nașterii

*(babies born early or small sometimes need to be born in a more specialist unit.*

*(Copiii născuți devreme sau mici trebuie uneori să se nască într-o unitate mai specializată.*



I am at the optimal hospital in case my baby(ies) needs to be born early. I am aware that I might have to be moved to another hospital and if this isn't possible then my baby(ies) might need to be moved to another hospital after they're born. Sunt la spitalul optim în cazul în care bebelușul(ii) trebuie să se nască devreme. Sunt conștient că s-ar putea să trebuiască să fiu mutat într-un alt spital și, dacă acest lucru nu este posibil, s-ar putea ca bebelușii mei să fie mutați într-un alt spital după ce se naște.

Time and Date discussed with neonatal team

Date ..... Time.....

#### Antenatal Steroids

#### Steroizi prenatali

*(for all babies born before 34 weeks)*  
*(pentru toți bebelușii născuți înainte de 34 de săptămâni)*



I have been given a full course of steroids to help prepare my baby(ies) for being born early. The need for a single repeat course has been considered if my baby(ies) was not born within 7 days of the full course of steroids. Mi s-a dat o cură completă de steroizi pentru a-mi pregăti copilul(i) pentru a se naște devreme. Necesitatea unui singur curs repetat a fost luată în considerare dacă copilul(ii) meu nu s-au născut în decurs de 7 zile de la cursul complet de steroizi.

Name of drug used .....

No1Date ..... Time.....

No2Date ..... Time.....

Repeat course considered?  
*(Please circle)*  
Yes / No / N/A  
If given,  
Date.....Time.....

#### Antenatal Magnesium Sulphate

#### Sulfat de magneziu prenatal

*(for all babies born before 30 weeks and considered for babies born before 34 weeks)*  
*pentru toți bebelușii născuți înainte de 30 de săptămâni și luate în considerare pentru bebelușii născuți înainte de 34 de săptămâni)*



I have been given Magnesium Sulphate to protect my baby(ies) brain. Mi s-a dat sulfat de magneziu pentru a-mi proteja creierul bebelusului(i).

Loading dose:

Date ..... Time.....

4 hour infusion in the 24 hours prior to birth given? Yes / No



## Antibiotics

### Antibiotic

*(for all babies born before 37 weeks where mum was in labour)*

*(pentru toți copiii născuți înainte de 37 de săptămâni în care mama era în travaliu)*



I have been given antibiotics to reduce the chance of my baby(ies) developing an infection called Group B Strep.

Mi s-au administrat antibiotice pentru a reduce șansele ca bebelușul(ii) să dezvolte o infecție numită streptococ de grup B.

Name of antibiotics .....

Last antibiotic dose

Date ..... Time .....

## Early Breast Milk Lapte matern timpuriu

*(for all babies born before 37 weeks)*

*(pentru toți bebelușii născuți înainte de 37 de săptămâni)*



I have been given information about the benefits of early breast milk and have been shown how to express to make this milk for my baby(ies) before or within an hour of birth.

Mi s-au oferit informații despre beneficiile laptelui matern timpuriu și mi s-a arătat cum să exprime pentru a face acest lapte pentru bebelușul meu înainte sau în decurs de o oră de la naștere.

Benefits of breast milk discussed?

Date ..... Time.....

Help given to express within 2 hours of birth: Yes / No

Expressed breast milk obtained

Date ..... Time.....

Expressed breast milk given to baby

Date ..... Time.....

## Optimal Cord Management Management optim al cablurilor

*(for all babies)*

*(pentru toti bebelusii)*



After my baby(ies) is born, the team will wait at least a minute before clamping the cord, to allow my baby to be born safely and get extra blood from the placenta.

După ce se naște copilul(ii), echipa va aștepta cel puțin un minut înainte de a fixa cordonul, pentru a permite copilului meu să se nască în siguranță și să primească sânge suplimentar din placentă.

Duration of delayed cord clamping

.....Minutes .....Seconds

## Thermal Care

### Îngrijire termică

*(for all babies)*

*(pentru toti bebelusii)*



After my baby(ies) is born, the team will try to keep their temperature normal and will help us to hold baby skin-to-skin as soon as it is safe.

După ce se naște bebelușul(ii) meu, echipa va încerca să-și mențină temperatura normală și ne va ajuta să ținem copilul piele-la-piele de îndată ce este în siguranță.

Admission temperature .....

Time taken .....

## Respiratory Management Managementul respirator

*(for babies born before 34 weeks who may need it)*

*(pentru bebelușii născuți înainte de 34 de săptămâni care ar putea avea nevoie)*



If my baby(ies) needs help with a breathing tube, the neonatal team will protect their lungs by using a special ventilator setting.

Dacă bebelușul(ii) meu(ii) au nevoie de ajutor cu un tub de respirație, echipa de nou-născuți își va proteja plămânii utilizând un ventilator special.

Was VTV/VG ventilation used as initial mode of ventilation if ventilated in first 72 hours?

Yes / No / N/A



## Caffeine - Cofeină

*(for all babies born before 30 weeks and some babies born at less than 34 weeks or who weigh less than 1500 grams)*

*(pentru toți bebelușii născuți înainte de 30 de săptămâni și unii bebeluși născuți la mai puțin de 34 de săptămâni sau care cântăresc mai puțin de 1500 de grame)*



My baby(ies) has been given caffeine to protect their brain and help their breathing. Bebelușii mei au primit cofeină pentru a le proteja creierul și pentru a le ajuta să respire.

Date ..... Time .....

## Hydrocortisone

### Hidrocortizon

*(for babies born before 28 weeks)*

*(pentru bebelușii născuți înainte de 28 de săptămâni)*



My baby(ies) has been given hydrocortisone to help their lungs. Bebelușii mei au primit hidrocortizon pentru a-și ajuta plămâni.

Date given.....

Time given.....